

que je tiens. » L'autre enfant dit : « Elles sont nées dans la jarre de cette chambre. » Ce que voyant, le père se prit à rire. Sa femme lui en ayant demandé la cause, il répondit : « J'ai recueilli ces perles au prix de souffrances extrêmes; ces petits enfants les tiennent de moi et n'en savent point l'histoire; ils pensent qu'elles sont nées dans une jarre. »

Le Buddha dit à Ânanda : « Vous me voyez seulement quand je suis devenu Buddha; mais vous ignorez avec quels efforts et quelles peines je me suis exercé à l'étude depuis des kalpas innombrables; maintenant, j'ai atteint le but et vous pensez que c'était facile, tout comme ces enfants qui pensaient que ces perles étaient nées dans une jarre. »

Ainsi on peut atteindre le but en pratiquant des myriades de bonnes conduites et en accumulant des mérites pendant de nombreux kalpas, mais ce n'est l'affaire ni d'un seul acte, ni d'une seule conduite, ni d'une seule vie.

N° 216.

(*Trip.*, XIX, 7, p. 14 r°.)

Autrefois un chef de caravane alla sur la mer pour recueillir des objets précieux; cinq cents hommes le suivirent pour partir avec lui. Le chef de caravane leur dit : « En mer il y a cinq périls : 1° les courants impétueux, 2° les tourbillons d'eau, 3° le grand poisson, 4° les femmes-démons, 5° les fruits qui enivrent. Si vous êtes capables de surmonter ces difficultés, vous pouvez partir avec moi. » Tous ces hommes s'y étant engagés, on profita d'un vent favorable et on prit la mer. Ils arrivèrent à l'île des joyaux et chacun alla de son côté pour en recueillir.